

主题：《红色简报》—2015 年 6 月

查看邮件时遇到问题？ [在您的浏览器中查看](#)

Akin Gump

STRAUSS HAUER & FELD LLP

Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions



2015 年 6 月

前言

欢迎阅读艾金·岗波律师事务所 2015 年 6 月版的《红色简报》。

本月，在反腐败前线，一家能源公司宣布美国司法部（DOJ）在进行一项《反海外腐败法》（FCPA）的相关调查后已拒绝提出指控；旷日持久的 PetroTiger 贿赂事件同样以美国司法部拒绝起诉而告终；两家外国公司因在中国和阿尔巴尼亚的不当行为被世界银行取消资格；一家加拿大矿业公司非洲业务的贿赂计划浮出水面；美国财政部金融犯罪执法网络（FinCEN）对一人和一家酒店服务公司采取执法行动；英国当局裁定三人的贿赂串谋指控不成立；法国一家法院撤销对 14 家公司有关联合国石油换食品计划的贿赂指控。

在出口管制和制裁执法领域，一名男子就与一项电子元件走私计划相关的非法出口行为认罪；美国财政部海外资产管制办公室（OFAC）达成有关 WMD 和恐怖主义制裁条例的两项和解；OFAC 与美国商务部工业与安全局（BIS）近期针对多个实体发出指认。

最后，在出口管制和制裁法律动态方面，政府就出口管制改革的相关拟议规则征求意见；OFAC 提醒公众若干独立数据文件将于 2015 年 7 月到期以及出口管制条例有多项拟议修正案。

感谢您一如既往地支持《红色简报》。

反腐败动向

译文

中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

写作与演讲排期

7 月 30 日，合伙人 [Ed Rubinoff](#) 将在加利福尼亚州圣地亚哥 ACI 经济制裁西海岸论坛的“不合规制裁的代价—近期决议经验总结”专题讨论会上发表演讲。更多信息，请点击[此处](#)。

9 月 15 日，合伙人 [Jonathan Poling](#) 将在弗吉尼亚州亚历山大市出口合规培训协会的互动式出口管制研讨会上发表题为“即将出现（并

美国司法部结束对一家石油勘探公司的 FCPA 调查

德克萨斯州的 Hyperdynamics Corp. 在五月底宣布，美国司法部已结束 FCPA 调查，并且不会控告该公司。2013 年 9 月，美国司法部和美国证券交易委员会 (SEC) 向该公司发出传票，要求其提供西非几内亚业务的相关信息。根据该公司于 2013 年 11 月提交的 10-Q 文件，此次调查集中在该公司“获得和保留特许经营权的活动以及我们与慈善机构的关系是否可能违反 FCPA 和反洗钱的法规”。向外国官员提供个人利益以换取商业优势的慈善捐赠受 FCPA 管辖。美国司法部的拒绝函中提到该公司配合调查，表示“司法部重视像该公司这样对调查予以配合”。

Hyperdynamics 在新闻稿中表示，美国证券交易委员会的调查尚未得到解决。

更多信息，请参阅 [FCPA 博客](#)和 [《华尔街日报》](#)。

在一家石油和天然气公司的首席执行官对 FCPA 的串谋指控认罪后，美国司法部拒绝起诉该公司

2015 年 6 月 15 日，美国司法部宣布不会就 PetroTiger Ltd. (一家在哥伦比亚运营的英属维尔京群岛石油和天然气公司) 违反 FCPA 一事对其提起诉讼，该公司的多名高管已表示认罪。美国司法部在声明中表示，由于 PetroTiger “主动披露信息、配合调查并采取补救措施”，因此不会起诉该公司。

就在最近，PetroTiger 的共同创始人和前首席执行官 Joseph Sigelman 成为该公司第三位承认串谋违反 FCPA 罪名的高管。Sigelman 在认罪前经过两个星期的审讯，美国司法部在审讯期间出示了电子邮件、文件和证人证词，证明 Sigelman 和其他两名高管瓜分回扣并批准向一名哥伦比亚官员提供数十万美元的贿赂，以获得哥伦比亚国有控股石油公司 Ecopetrol S.A. 的 3,900 万美元合同。Sigelman 的两名被控同谋者——该公司的前任总法律顾问和共同创始人——此前已对相关刑事指控认罪，并被安排出庭作证。

作为 Sigelman 认罪协议的一部分，美国司法部放弃对 Sigelman 提出额外的指控，包括洗钱和有关回扣计划的汇款欺诈罪名。Sigelman 被判缓刑而非监禁，并将交还约 239,000 美元的非法所得及支付法庭判处的罚款。

更多有关上述事态进展的信息，请参阅《红色简报》[2015 年 3 月刊](#)和 [2014 年 6 月刊](#)的报道。此外，请参阅[此处](#)和[此处的彭博](#)和 [FCPA 博客](#)报道。

世界银行取消中国葛洲坝集团股份有限公司四家子公司的资格

2015 年 5 月 29 日，世界银行宣布因中国葛洲坝集团股份有限公司 (中国葛洲坝集团) 四家子公司在世界银行资助的三个中国项目中存在不当行为而取消其资格。中国葛洲坝集团是一家建筑工程总承包

且可能已经出现)：违规行为处理”的演说。更多信息，请点击[此处](#)。

如果您希望邀请艾金·岗波律师到贵公司或贵集团就反腐败法律、合规、网络安全、执法和政策或其他国际调查及合规话题发表演讲，请发送电子邮件至 mwarfield@akingump.com 或致电 +1 202.887.4464，与 Mandy Warfield 联系。



商，主要在中国运营各种项目。

世界银行宣布取消葛洲坝集团第一工程有限公司、葛洲坝集团第五工程有限公司、葛洲坝集团第六工程有限公司及其各自附属公司的资格，为期 18 个月。此外，世界银行还取消中国葛洲坝三峡工程有限公司及其附属公司的资格，为期 6 个月。母公司中国葛洲坝集团收到世界银行发出的一封有效期为六个月的斥责信，但不会影响其参与世界银行资助的项目。

世界银行在公告中提到，该公司配合调查并为了避免重蹈覆辙而积极主动地采取补救措施。根据和解条款，受影响的子公司必须按照世界银行集团诚信合规指南实施企业合规计划。

根据世界银行集团、非洲开发银行集团、亚洲开发银行、欧洲复兴开发银行和美洲开发银行在 2010 年 4 月 9 日签署的取消资格互认协议，对于被取消资格的附属公司，参与该协议的其他多边开发银行可共同取消其资格。

世界银行取消 Iberdrola Ingeniería y Construcción, S.A.U. 和 Iberdrola S.A. 的资格

2015 年 6 月 1 日，世界银行宣布与两家西班牙公司达成和解：Iberdrola Ingeniería y Construcción, S.A.U. (Iberinco) 及其母公司 Iberdrola, S.A (Iberdrola)。该和解协议与 Iberinco 2004 年至 2005 年在阿尔巴尼亚的两个电力项目中的不当行为有关。具体而言，不当行为涉及未能披露两次独立投标报价的若干代理关系，违反了《世界银行采购指南》。世界银行取消 Iberinco 的资格 12 个月，之后为六个月附带条件的取消资格解除期。此外，Iberinco 必须赔偿阿尔巴尼亚政府 35 万美元。母公司 Iberdrola 因未能监督其子公司同样收到了斥责信。

世界银行在公告中提到了该公司的配合程度。世界银行诚信部副总裁 Leonard Frank McCarthy 在公告中称：“世界银行集团始终欢迎采取措施实施更严格的合规和透明度标准及承认不当行为。该案清楚地说明了公司如何根据调查证据转变做法并采取纠正措施。我们的目的是与更多企业共同实现这一目标。”

根据和解条款，Iberinco 必须加强其合规程序，以符合世界银行集团诚信合规指南。

警方搜查加拿大矿业公司，刚果贿赂指控遭曝光

根据近日启封的法庭记录，2015 年 1 月，加拿大皇家骑警 (RCMP) 对多伦多的矿业和林业公司 MagIndustries Corp. 的办事处进行了搜查。RCMP 最初在 2013 年 10 月开始调查该公司，当时一名加拿大举报人向加拿大驻刚果民主共和国大使馆举报称，他因拒绝批准一项涉嫌不正当“黑钱”款项遭到解雇。在进行内部调查后，该公司确认其位于刚果共和国的子公司 Eucalyptus Fibre Congo 在 2012 年向刚果官员支付了约 76,500 美元非法款项，为其矿业项目获得不公

平的商业优势。

对于不当行为的进一步指控，MagIndustries 已启动但尚未完成调查，包括最近发布的搜查令文件中提出的指控。处在调查中心的款项据称经过 MagIndustries 高管的批准，包括董事兼首席执行官 Longbo Chen 和矿业开发副总裁 Fuliang Wang。调查可能导致 MagIndustries 从多伦多证券交易所 (TSX) 摘牌。TSX 已给予 MagIndustries 30 天的期限，以符合上市条件。由于领导特别调查委员会的三位董事辞职及资金不足，MagIndustries 已暂停对此事的调查。随后该公司的审计师辞职。

更多信息，请参阅[此处](#)和[此处](#)的 CBCNews 报道。

FinCEN：合规官因向也门汇款被终身禁止从业

2015 年 6 月 1 日，FinCEN 对密歇根州的一家故意且屡次违反《银行保密法》(BSA) 的汇款公司 King Mail & Wireless Inc. 及其所有人[处以罚款](#)。FinCEN 在最终[评估](#)中指出，King Mail & Wireless 未能维持所要求的反洗钱程序，从事高风险交易，且未能报告可疑交易。在高风险交易中，该公司将 270 万美元电汇至也门，而未保存适当的记录或对参与交易的个人进行尽职调查。

除了 12,000 美元的民事罚款外，该公司的所有人兼指定合规官 Ali Al Duais 同意立即并永久终止担任位于美国或在美开展业务的任何金融机构的员工、管理人员、董事或代理。

更多信息，请参阅[《华尔街日报》](#)。

FinCEN 对存在反洗钱违规行为的赌场酒店处以罚款

2015 年 6 月 3 日，FinCEN 对北马里亚纳群岛一家违反 BSA 的赌场酒店[处以](#) 7,500 万美元的民事罚款。该罚款是 FinCEN 有史以来对赌场开出的最大罚单，也是该机构开出的第四大罚单。

香港影视娱乐（海外）投资有限公司所有的天宁皇朝酒店多年来一直未按照 BSA 的要求建立和实施有效的反洗钱程序或对其合规制度开展审计。该酒店对高于报告门槛的交易亦未能发现可疑的转账或提交可疑活动报告。

在赌场调查中，员工为伪装成赌徒的特工提供超过 20 万美元的筹码，却未提交货币交易报告 (CTR)，而超过 1 万美元的货币兑换通常须向 FinCEN 提交。在随后的赌场搜查行动中，执法人员发现了 2,000 多份未提交的 CTR。天宁皇朝的一位 VIP 服务经理还对伪装成俄罗斯商人代表的特工称，该赌场不会就大额交易提交 CTR。

针对天宁皇朝的一起联邦刑事案件仍在北马里亚纳群岛地方法院待审，该案涉及天宁皇朝于 2009 年 9 月至 2013 年 4 月期间反洗钱违规行为的 158 项罪名。检方称，天宁皇朝漏报 1.38 亿美元的货币交易。该案安排在 2015 年 6 月 30 日审理。

更多详情，请参阅 FinCEN 的新闻稿以及[《Compliance Week》](#)和

[《华尔街日报》](#)的新闻报道。

尼日利亚腐败案英国被告人无罪释放

伦敦萨瑟克刑事法院在一场与腐败有关的案件中，判决 Swift Technical Solutions, Ltd.（一家为石油和天然气行业提供人力资源的英国公司）的三名员工**无罪**。英国严重欺诈办公室（SFO）指控被告人在 2008 年至 2009 年间，串谋贿赂尼日利亚拉各斯州及河流州税务局的官员。由于受指控的行为发生在 2010 年《英国反贿赂法》通过之前，案件根据 1906 年《英国预防腐败法》进行审理。

三名被告人—Bharat Sodha、Nidhi Vyas 和 Trevor Bruce 均被控以两项不同罪名（串谋进行腐败性支付）。诉讼结束后，法官判决 Vyas 的第一项串谋罪名不成立，而陪审团则撤销了其第二项罪名。陪审团同时撤销了针对 Sodha 的所有指控，以及 Bruce 的一项串谋罪名，但无法就其另一项罪名作出裁定。SFO 指出其不会在此罪名上寻求复审，法庭随即宣判被告人所有罪名均不成立。

根据 SFO 的说法，由于 Swift Technical Solutions 配合调查，所以他们没有遭到起诉，而第四名被告人未被起诉则是由于健康原因。

更多信息，请参阅 [《Compliance Week》](#) 以及 [FCPA 博客](#)。

法国司法部赦免 14 家因中东合同面临贿赂指控的公司

2015 年 6 月 18 日，法国一家法院撤销对 14 家公司有关在 1996 年至 2003 年间执行联合国石油换食品计划的贿赂指控。该计划要求伊拉克政府将销售石油所得收益存入联合国指定银行账户。此外，该计划允许政府仅将资金用以购买食品、药品及其他人道主义物资及服务。该案件中存在争议的部分在于伊拉克政府官员向这些公司开出的价格高于原价 10%，并将多出的钱款存入伊拉克政府账户中。这些公司（包括雷诺卡车（Renault Trucks）、施耐德电气（Schneider Electric）以及罗格朗（Legrand））的律师成功地说服了法官，他们表示没有个人从伊拉克回扣计划中受益。

这一裁定与 2013 年的一起案件一致，当时另一家法国公司因类似行为而受审。在 2013 年的案件中，由于“[腐]败是指个人因腐败行为获利，但在本案中并无证据证明有任何外国公职人员或私人获利。”，因此该公司罪名不成立。

更多详情，请参阅 [FCPA 博客](#) 以及 [Law360](#)。

出口管制和制裁执法

新泽西一名男子因向俄罗斯走私价值逾 6,500 万美元敏感电子

元件违反 IEEPA 并被控洗钱，现已认罪

本月早些时候，一名出生在莫斯科的美国公民 Alexander Brazhnikov Jr. 在美国新泽西地区法院认罪，因在近 8 年间通过采购网络从美国向俄罗斯走私了价值逾 6,500 万美元的电子元件，他被控串谋违反《国际紧急经济权力法》(IEEPA)。Brazhnikov Jr. 是四家新泽西州微电子产品出口公司的所有人，他非法运送受美国商务部工业与安全局 (BIS) 实施的《出口管理条例》(EAR) 管制的电子元件近 2,000 次。

采购网络由 Brazhnikov Jr.、其公司、其父亲 Alexander Brazhnikov Sr. 以及其父亲于莫斯科的采购公司构成。这对父子合谋以他们的俄罗斯客户的名义向美国生产商及供应商采购元件，他们的俄罗斯客户被授权向俄罗斯国防部、联邦安全局以及参与武器设计的俄罗斯公司销售元件。Brazhnikov Jr. 将元件重新包装并装船运至莫斯科，然后照例伪造最终用户及估价信息，并表示货物将运至由莫斯科网络控制的位于俄罗斯虚假地址。

Brazhnikov Jr. 同时承认了其串谋从事洗钱活动的罪行。他于 2014 年 6 月被捕。在此之后，美国官员查获了其逾 400 万美元的非法运送收入以及超过 60 万美元的资产。用于采购网络进行交易的资金来自客户的采购款项，并被存入了一个俄罗斯账户内。该网络通过位于几个国家内的空壳公司的外国账户从俄罗斯账户中向 Brazhnikov Jr. 的美国账户划拨垫付付款。据政府称，采购“网络的建立及使用多个银行账户以及在国外成立空壳公司旨在隐瞒在俄罗斯的真正资金来源，[以及]多个接收美国电子元件的俄罗斯国防承包公司的身份。”

Brazhnikov Jr. 接受没收其 6,500 万美元财产的处罚决定，将于 2015 年 9 月接受判决。他将面临 5 年至 20 年不等监禁并被处以 25 万美元至 50 万美元不等的罚金。

更多信息，请参阅美国司法部[新闻稿](#)和[地方媒体报道](#)。

一家芝加哥公司同意就明显违反大规模杀伤性武器相关法规一事向 OFAC 支付 392,000 美元和解金

伊利诺伊州芝加哥卓缤科技集团公司 (John Bean Technologies Corporation, JBT) 于本月早些时候同意就涉嫌违反《第 13382 号总统令》及《大规模杀伤性武器扩散制裁条例》(WMDPSR) 向美国财政部海外资产管理办公室 (OFAC) 支付 391,950 美元和解金。《大规模杀伤性武器扩散制裁条例》旨在通过冻结其资产以从财政上孤立大规模杀伤性武器 (WMD) 的扩散者。根据 OFAC 的报告，2009 年 4 月，JBT 向一位中国客户销售产品，并由伊朗伊斯兰共和国航运公司 (IRISL) 通过一艘禁止往来的船只运送给客户。IRISL 在 OFAC 《特定国民与禁止往来人员名单》(SDN 名单) 之列。JBT 向美国的一家银行出示了货物的相关文件，以期通过信用证的方式进行支付，但这家银行拒绝开具信用证。2009 年 5 月，为获得付款，JBT 指称向一家名为 Banco Santander 的西班牙银行提供有关货物的文件。2009 年 5 月至 7 月间，根据 OFAC 的陈述，JBT 为 JBT AeroTech Spain 报销了以下款项：(1) 西班牙姊妹公司向 IRISL 船运服务货

运代理人支付的款项以及 (2) 姊妹公司就商讨信用证事宜向 Banco Santander 银行支付的相关费用。

OFAC 发现 JBT 并未主动公开明显违规行为，并且公司管理人员已经意识到某些行为将会导致明显违规。由于 OFAC 认定 JBT 采取了补救措施，并配合 OFAC 进行调查等其他原因，和解金额在原处罚基准（670,000 美元）上有所减少。

更多信息，请参阅 [OFAC 的执行通知](#)。

巴基斯坦国民银行纽约分行同意就明显违反《全球恐怖主义制裁条例》向 OFAC 支付 28,800 美元和解金

巴基斯坦国民银行纽约分行（“NBP 纽约分行”）于 6 月中旬同意就 7 项明显违反《全球恐怖主义制裁条例》(GTSR) 的行为向 OFAC 支付 28,800 美元和解金。在 2013 年 6 月至 2014 年 1 月期间，NBP 纽约分行为 LC Aircompany Kyrgyztransavia 的账户办理了 7 次转账业务，而这家公司在 SDN 名单之列。虽然 NBP 纽约分行安装了拦截软件，但软件未能标记此次交易。

OFAC 发现 NBP 纽约分行并未主动公开明显违规行为。由于 OFAC 认定 NBP 纽约分行的管理人员并不知道交易将导致明显违规行为（因为拦截软件未能识别出 SDN）且银行采取了补救措施（包括强化其拦截软件）等其他原因，和解金额在原处罚基准（64,000 美元）上有所减少。

OFAC 表示，若美国境内的外国金融机构的客户受到 OFAC 制裁，他们的执法行动就能凸显出这些金融机构所面临的风险。

更多信息，请参阅 [OFAC 的执行通知](#)。

伊朗一家航空公司被列入 OFAC 的 SDN 名单，并收到 BIS 临时拒绝令

上月下旬，OFAC 以及 BIS 对伊拉克 Al-Naser Airlines 采取了行动。BIS 现有的临时拒绝令 (Temporary Denial Order, TDO) 是针对伊朗马汉航空公司 (Mahan Air) 发出的，如今这家伊拉克航空公司也被列入其中。根据 TDO 上的描述，BIS 认定 Al-Naser Airlines 正寻求以马汉航空公司的名义收购至少两架空客飞机。BIS 发出 TDO 剥夺出口特权以防止正在进行或即将出现的出口管制违规行为。为配合 BIS 的行动，OFAC 将 Al-Naser Airlines 加入其 SDN 名单，列入“特别指定全球恐怖分子”以及“伊朗金融制裁条例”计划中。

更多信息，请参阅 [BIS 新闻稿](#) 以及 [OFAC 公告](#)。

OFAC 对真主党支持网络作出制裁指认

本月早些时候，OFAC 指认三名个人以及两家实体，称他们为真主党提供支持和服务，包括管理财产，以真主党名义开设银行账户以作投

资机制以及为该党提供车辆。OFAC 在指认声明中强调了真主党恐怖分子与商业活动之间的直接联系。OFAC 同时声称其目标是扰乱该党使用合法商业机构作为物资及财政支持的途径，从而使其无法从事恐怖主义活动。

有关新指认的更多信息，请参阅 [OFAC 新闻稿](#)。

出口管制和制裁动向

DDTC 及 BIS 就出口管制拟议规则中有关电子传输、国防服务及其他重要条款的定义寻求意见

2015 年 6 月 3 日，美国国务院国防贸易管制委员会 (DDTC) 以及 BIS 发布拟议规则修正《国际武器贸易条例》(ITAR) 以及 EAR 以进一步实施总统的出口管制改革 (ECR) 举措，并使这些条款更加完善。根据拟议规则，若干加密控制技术数据的跨境电子传输将不再被视为“出口”。DDTC 同时拟议修正“国防服务”的定义并为其他先前未被明确的条目提供定义。BIS 还打算编纂由其制定的再出口指南。最后，拟议规则统一了 ITAR 和 EAR 中相同条目的某些定义。相关机构制定了 [图表](#)，对这些条目进行对比。DDTC 和 BIS 现向行业征求意见，并将参考所有于 2015 年 8 月 3 日前收到的意见，随后将发布最终版规则。

有关拟议变更的更多信息，请参阅 *AG Trade Law* 2014 年 6 月 24 日的 [博客条目](#) 以及 [《联邦公报》声明](#)。

OFAC 发布有关非 SDN 制裁名单独立数据文件到期的提醒

本月早些时候，OFAC 发布文件提醒相关方，其三份非 SDN 制裁名单的个人独立数据文件即将于 2015 年 7 月到期。非 SDN 制裁名单包括非 SDN 巴勒斯坦立法委员会名单 (NS-PLC 名单)、外国制裁逃避者名单 (FSE 名单)、行业制裁鉴定名单 (SSI 名单)，非 SDN 伊朗制裁行动名单 (NS-ISA 名单) 以及 Part 561 名单。三份即将到期的独立数据文件分别为 NS-PLC 名单、FSE 名单以及 SSI 名单。OFAC 现将各份非 SDN 制裁名单存入统一的数据文件中，“统一制裁名单”可能将代替独立数据文件为自动制裁筛选系统提供服务。由于名单到期可能会影响自动下载程序，用户需立刻采取行动调整这些程序以调用统一制裁名单。

更多信息，请参阅 OFAC [网站](#)。

拟议 ITAR 修正案明确了受外国人士雇佣的美国公民所需的登记及许可证要求

上月下旬，DDTC 提交了一份 ITAR 修正案以明确为外国雇主提供国防服务的美国公民需遵守的许可证及登记要求。例如，其中一份拟议修正案明确规定，ITAR 对于在美国从事制造、出口或临时进口国防物品的公民的登记要求同样适用于在国外从事国防相关工作的美国公

民。美国国务院将征求行业意见，截止日期为 2015 年 7 月 27 日。

有关拟议修正案的更多详情，请参阅 [《联邦公报》通告](#)。

DDTC 和 BIS 提交联合修正案以统一 EAR 及 ITAR 中的目的地管制声明

五月下旬，DDTC 和 BIS 发布了一份拟议联合规则以修正 ITAR 及 EAR，从而使 ECR 更加完善。拟议修正案统一了 ITAR 及 EAR 中目的地管制声明所需用到的语言。拟议变更认为，根据 ECR 的规定，某些管制条例的司法管辖权从 ITAR 转移至 EAR “增加了出口商在同一次出口交易中所运输的物品同时受到 ITAR 及 EAR 制约的几率”，这使得出口商对于应使用何种目的地管制语言而感到困惑。DDTC 的提议包括附加修正案，其中明确指出，当出口交易得到 DDTC 授权且适用于 DDTC 对出口交易的授权，或转运 EAR 管制物品时，ITAR 的条款适用于受 EAR 管制物品的出口。DDTC 的拟议修正案同时想要明确向美国政府机构出口或以其名义从事出口交易的许可证豁免适用情形。DDTC 和 BIS 将征求有关拟议修正案的意见，截止日期为 2015 年 7 月 6 日。

有关拟议修正案的更多详情，请参阅 [《联邦公报》通告](#)。

联系方式

有关 [《红色简报》](#) 中提及的案件的更多信息，请联系：

[Edward L. Rubinoff](#): +1 202.887.4026 或 erubinoff@akingump.com 或 [Nicole H. Sprinzen](#): +1 202.887.4301 或 nsprinzen@akingump.com。

相关执业领域的律师的联系方式可以从[此处](#)找到。

[《红色简报》](#) 的“反腐败动向”板块由 [Courtney Cardin](#) 和 Jonathan Vukicevich 编辑。“出口管制和制裁动向以及执法”板块由 [Annie Schlappizzi](#) 编辑。

[《红色简报》](#) 的中译本和俄译本将在晚些时候提供。请通过上述链接或以下往期内容链接查阅之前已翻译的版本。

[《红色简报》](#) 是艾金·岗波律师事务所的月刊。

[往期内容](#) · [往期内容 - 中文](#) · [往期内容 - 俄文](#) · [订阅《红色简报》](#)

www.akingump.com



© 2015 艾金·岗波律师事务所版权所有。保留所有权利。律师广告。本文件之分发仅作参考之用；不构成法律意见，也不得用作法律意见。IRS 通函 230 通告要求：本讯息并非美国财政部部长发出的通函 230 范围内的意见。因此，我们必须通知您，您不能为了逃避美国联邦税务罚款而信赖本讯息中的任何税务意见。此外，本讯息中包含的任何税务建议不得用于向其他方推销、营销或推荐交易。伦敦办事处的律师通过艾金·岗波律师事务所提供法律服务，以艾金·岗波律师事务所之名义执业。艾金·岗波律师事务所是纽约的一家有限责任公司，获律师监管局授权并受其监管，编号为 267321。合伙人名单可于 Eighth Floor, Ten Bishops Square, London E1 6EG 查阅。

[更新](#)您的偏好 | [订阅](#)我们的邮件列表 | [转发](#)给朋友 | [退出](#)我们的邮件列表 | [查看](#)邮寄地址